

Paritair comité voor de koopvaardij

Commission paritaire pour la marine marchande

Collectieve arbeidsovereenkomst van
26 juli 2010

Convention collective de travail du
26 juillet 2010

Collectieve arbeidsovereenkomst tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2008 betreffende het brugpensioen – lange loopbaan, en tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 april 2009 tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2008 betreffende het brugpensioen – lange loopbaan

Convention collective de travail modifiant la convention collective du 14 avril 2008 concernant la prépension - longue carrière et remplaçant la convention collective du 28 avril 2009 modifiant la convention collective du 14 avril 2008 concernant la prépension - longue carrière

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op:

Article 1er. La présente convention collective de travail :

- de werkgevers van de ondernemingen die sleepboten exploiteren, waarvan de verrichte sleepactiviteit "zeevervoer" is en die ressorteren onder het Paritair Comité voor de koopvaardij;
- en op de werknemers tewerkgesteld in de hierboven vermelde ondernemingen verbonden met een arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst en ingeschreven op de Poollijst zoals bedoeld in artikel 1bis, 1° van de Besluitwet van 7 februari 1945.

- aux employeurs des entreprises exploitant des remorqueurs, dont l'activité de remorquage effectuée est le «transport maritime» et qui ressortissent à la Commission paritaire pour la marine marchande ;
- aux travailleurs occupés dans ces entreprises, liés par un contrat de travail pour le service à bord d'un navire et inscrits au Pool des marins de la marine marchande, comme défini à l'article 1bis, 1° de l'arrêté-loi du 7 février 1945.

Art. 2. In artikel 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2008 betreffende het brugpensioen – lange loopbaan, gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 april 2009 tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2008 betreffende het brugpensioen – lange loopbaan, wordt het bedrag van 2,48 EUR opgeheven vanaf 1 januari 2010.

Art. 2. A l'article 5 de la convention collective du 14 avril 2008 concernant la prépension - longue carrière, modifiée par la convention collective du 28 avril 2009 modifiant la convention collective du 14 avril 2008 concernant la prépension - longue carrière, le montant de 2,48 EUR est supprimé à compter du 1^{er} janvier 2010.

Art. 3. De collectieve arbeidsovereenkomst van 28 april 2009 tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2008 betreffende het brugpensioen – lange loopbaan wordt vervangen door onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst vanaf 1 januari 2010.

Art. 3 La convention collective du 28 avril 2009 modifiant la convention collective du 14 avril 2008 concernant la prépension - longue carrière est remplacée par la présente convention collective de travail à compter du 1^{er} janvier 2010.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor bepaalde tijd en treedt in voege op 1 januari 2010 voor de duur van één jaar.

Art. 4. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée; elle entre en vigueur au 1er janvier 2010 pour une durée d'un an.